

آوانگار ديسه

www.ketab.ir

عنوان و نام پدیدآور: **آوانگار دیسیم**؛ (یک گزیده موضوعی از دانشنامه نظریه هنر بلکول) نوشته پل وود، فرد ارتن، پل هامبل، دیوید هاپکینز، چارلز هریسن / ویراستاران: پایول اسمیت، کارولین ویلد؛ ترجمه احمد رحمانیان.

مشخصات نشر: تهران: کتاب وارث، ۱۳۹۸.

مشخصات ظاهری: ۱۴۸ ص: مصور (بخشی رنگی): ۱۴/۵×۲۱/۵ م.م.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۶۵۴-۵۹-۱

وضعیت فهرست‌نویسی: فیا

یادداشت: کتاب حاضر ترجمه برگزیده‌ای از کتاب "A companion to art theory" به ویراستاری Paul Smith و

Wilde, Carolyn می باشد.

یادداشت: نمایه.

موضوع: هنر -- فلسفه -- تاریخ Art -- Philosophy -- History

موضوع: نقد هنری -- تاریخ Art criticism -- History

موضوع: زیبایی‌شناسی Aesthetics

شناسه افزوده: اسمیت، پل، ۱۹۵۶-م.، ویراستار- Smith, Paul, 1956-

شناسه افزوده: ویلد، کارولین، ۱۹۴۵-م.، ویراستار - Wilde, Carolyn, 1945-

شناسه افزوده: رحمانیان، احمد، ۱۳۶۴- مترجم

رده‌بندی کنگره: N۶۱

رده‌بندی دیویی: ۷۰۰/۱

شماره کتابشناسی ملی: ۵۸۵۵۶۶۱



کتاب وارث

آوانگار دیسیم

(یک گزیده موضوعی از دانشنامه نظریه هنر بلکول)

نویسنده: پل وود، فرد ارتن، پل هامبل، دیوید هاپکینز،

چارلز هریسن

ترجمه: احمد رحمانیان (عضو هیئت علمی دانشگاه تهران)

صفحه‌آرا: چاپ اول

طراح جلد: مهدی نصیری

شمارگان: ۲۰۰ نسخه

نوبت و سال چاپ: دوم - ۱۴۰۱

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۶۵۴-۵۹-۱

پیتزابوک، معرفی و ارائه
کتاب‌های تخصصی دیزاین
pizzabook.ir



ناشر همکار و مرکز توزیع
کتابسرای میرداشتی

تلفن: ۰۲۱-۶۶۴۹۰۶۶۰

www.fmirdashti.com

فهرست

۷	مقدمه مترجم.....
۱۱	۱ مدرنیسم و ایده آوانگارد.....
۱۸	آوانگارد و رادیکالیسم سیاسی.....
۲۳	کلمنت گرینبرگ و پارتیزان ریویو.....
۳۰	آوانگاردیسم مورد مناقشه.....
۳۳	۲ در باب قصد هنر مدرن.....
۵۵	۳ ضد هنر و مفهوم هنر.....
۵۸	منظر زیبایی شناسانه.....
۶۴	منظر نهادی.....
۶۷	منظر مابعد کانتی.....
۷۱	۴ حاضرآماده های مارسل دوشان و واکنش ضد زیبایی شناسانه.....
۷۴	شرح و بسط های فلسفی اخیر: دوشان کانتی.....
۸۰	علائق مخاطبان: قصد زیبایی شناسانه و حاضرآماده ها.....
۸۲	دوشان در مقابل کانت: توضیحاتی در باب رفلکس.....
۸۹	۵ هنر مفهومی.....
۱۰۷	تصاویر.....
۱۳۵	منابع.....
۱۴۵	نمایه.....

مقدمه مترجم

دانشنامه نظریه هنر (۲۰۰۲) یک متن مرجع و ممتاز در حوزه مبانی نظری هنر است که به سرویراستاری پل اسمیث و کارولین وایلد توسط انتشارات بلکول به چاپ رسیده است. این دانشنامه در قالب ۴ فصل - با عناوین 'سنت و آکادمی'، 'پیرامون مدرنیسم'، 'نظریه انتقادی و پست‌مدرنیسم'، و 'تفسیر و نهاد هنر' - و در ۴۰ مقاله تدوین شده است. هر یک از مقالات نوشته یکی از شاخص‌ترین نظریه‌پردازان در آن موضوع خاص است. هر چند نویسندگان غالباً از اساتید برجسته دانشگاه‌های انگلستان و آمریکا هستند، اما دانشنامه از حیث روش‌شناسی محدود به سنت (فلسفه) تحلیلی نیست؛ در انتخاب هر فصل‌ها و موضوعات سعی شده است که هر دو رویکرد تاریخی و مسئله‌محور لحاظ شود و در پرداختن به مسائلی که ذیل هر سرفصل و موضوعی آورده شده، گرچه روش تحلیلی غلبه دارد، اما نظریات مربوط به سنت (فلسفه) اروپایی به طور جامع و بی‌طرفانه طرح شده‌اند. در آخر، امتیاز دیگری که می‌توان به دانشنامه نظریه هنر نسبت داد این است که با وجود حجم محدودش، در آن توازن استادانه‌ای میان دغدغه وسعت و عمق محتوا - چالشی که نویسندگان متون مقدماتی، آموزشی و دانشنامه همواره با آن دست به‌گریبان‌اند - برقرار شده است، به طوری که در آن هم تقریباً همه مسائل اصلی این حوزه پوشش داده شده و هم این مسائل با عمق کافی مورد بررسی قرار گرفته است.

آوانگاردیسم (کتاب حاضر) گزیده‌ای از این دانشنامه است، یک گزیده موضوعی که مقالات شماره ۱۷، ۱۸، ۱۹، ۲۰ و ۲۵ این مجموعه را شامل می‌شود. هر یک از این مقالات جنبه‌ای از آوانگاردیسم هنری را مورد تحقیق قرار می‌دهد، مفهومی که به قطع می‌توان مهم‌ترین رویدادهای تاریخ هنر معاصر را بر اساس آن تفسیر کرد؛ مقاله اول به تحول تاریخی مفهوم آوانگارد و پدیده آوانگاردیسم هنری می‌پردازد؛ در مقاله دوم، بر مسئله قصدیت تمرکز شده و تحلیلی از قصد نامعمول و متفاوتی ارائه

می‌شود که کنش هنری مدرنیست‌های آوانگارد بر آن مبتنی است. مقالات سوم تا پنجم به اصلی‌ترین مصادیق آوانگاردیسم معطوف هستند. در مقاله سوم، به مفهوم زده‌نر پرداخته می‌شود، یک مفهوم پیچیده و در عین حال مهم در زمینه آوانگاردیسم که به این مسئله فلسفی می‌انجامد که مرزهای مفهوم هنر را کجا باید ترسیم کرد؛ همچنین، در این مقاله، تفاسیر مختلفی که درباره این مفهوم ارائه شده است مورد بررسی قرار می‌گیرد. مقالات چهارم و پنجم به دو طبقه از اشیاء هنری آوانگارد، یعنی حاضرآماده‌ها و آثار هنر مفهومی، اختصاص یافته است که به ترتیب در اوایل نیمه اول و اوایل نیمه دوم قرن بیستم ظاهر شدند و یکی از جهات اهمیت آنها این است که مفهوم اثر هنری را از قید اشیاء فیزیکی رها کردند و به رویدادها و غیره نیز بسط دادند.

گزینش مقالات این کتاب و ترجمه آنها، در وهله اول با قصد آموزشی و سپس، به منظور آشنایی هرچه بیشتر مخاطب فارسی‌زبان با موضوع کتاب صورت گرفته است. موضوع کتاب حاضر مطابق با یکی از سرفصل‌های اصلی دروس تاریخ هنر مقطع کارشناسی و مبنای نظری هنر مقطع کارشناسی ارشد رشته‌های هنرهای تجسمی - شامل نقاشی، مجسمه‌سازی، ارتباط تصویری، عکاسی و طراحی صنعتی - در دانشگاه‌های داخلی و خارجی است. از این رو، می‌تواند جای خالی یکی از کتب درسی مربوط به دروس دانشگاهی فوق را پر کند. واضح است که ترتیب بخش‌های اصلی کتاب ترتیبی اختیاری است و رعایت آن در خواندن کتاب الزامی نیست، اما طبق توضیح اجمالی‌ای که در بند قبل درباره محتوای مقالات داده شد، ترتیب پیشنهادی مرجع است. همچنین، خواندن این کتاب سودمندتر خواهد بود، اگر مخاطب پیش‌تر با تاریخ هنر معاصر و فلسفه هنر آشنایی ولو مقدماتی داشته باشد. لازم به ذکر است که همه توضیحات پانویس‌ها و آن دسته از عبارات درون متن اصلی که در [] آمده، افزوده مترجم است، مگر مواردی که با علامت * مشخص شده‌اند. همچنین، به جز تصویر شماره ۱، بقیه تصاویر افزوده مترجم است و نمایه به اسامی اشخاص محدود شده است.

در پایان، بر خود لازم می‌دانم که از دکتر علیرضا اژدری و احمد ورپشتی که مقدمات چاپ و نشر کتاب را فراهم کردند و مهدی نصیری که انجام امور گرافیکی

کتاب را به عهده گرفت صمیمانه قدردانی کنم. از دکتر میثم یزدی، دکتر سید امیرعلی موسویان، ایمان امیرتیمور و گلنوش نصیری نیز سپاسگزارم که بخش‌هایی از نسخه نهایی کتاب را خوانده و مواردی را به منظور اصلاح آن متذکر شدند. بی‌شک، اگر نقصی در کار باشد متوجه مترجم است. این ترجمه را اگر قدر و ارزشی باشد، به اعضای محترم هیئت علمی پردیس هنرهای زیبای دانشگاه تهران، به خصوص همکاران فرهیخته‌ام در دپارتمان طراحی صنعتی، تقدیم می‌کنم.

احمد رحمانیان

(عضو هیئت علمی دانشگاه تهران)